

МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



Предупреждение

... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



Внимание!

... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

◆ Технические характеристики

| модель | Автоматические | С ручным под-заводом | Количество камней | Частота колебаний | Суточная точность хода (опережение/отставание) | Продолжительность хода | Индикатор даты | Индикатор дня недели |
|----------|----------------|----------------------|-------------------|-------------------|--|------------------------|----------------|----------------------|
| EM (469) | ○ | — | 21 | 21600 в час | от +25 до -15 секунд | более 40 часов | ○ | ○ |
| ER (487) | ○ | — | 21 | 21600 в час | от +25 до -15 секунд | более 40 часов | ○ | — |
| EU (46D) | ○ | — | 21 | 21600 в час | от +25 до -15 секунд | более 40 часов | ○ | ○ |
| NQ (559) | ○ | ○ | 21 | 21600 в час | от +40 до -30 секунд | более 40 часов | ○ | ○ |
| NR (557) | ○ | ○ | 21 | 21600 в час | от +40 до -30 секунд | более 40 часов | ○ | — |
| PM (599) | ○ | ○ | 21 | 21600 в час | от +40 до -30 секунд | более 40 часов | ○ | ○ |
| PF (597) | ○ | ○ | 21 | 21600 в час | от +40 до -30 секунд | более 40 часов | ○ | — |

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

◆ Перед началом эксплуатации

[Механизм автоматического завода]

- (1) Данные часы – механические, они оснащены функцией автоматического завода.
- (2) При ношении часов на запястье пружина заводится от естественных движений руки.
- (3) Если часы остановились, встряхните их не менее десяти раз, чтобы запустить секундную стрелку. После того, как стрелка будет запущена, установите дату и время (всемирное время).
- (4) С полным заводом часы будут идти приблизительно 40 часов. Если часы заведены недостаточно, точность хода может отличаться от заявленной. Для обеспечения точности хода часы рекомендуется носить не менее 8 часов в день.

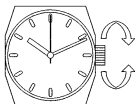


[Модели с завинчивающейся головкой]

В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- * Перед установкой даты и времени (всемирное время) поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- * Установив дату и время (всемирное время), нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ

Данные часы поставляются в двух вариантах: с кнопкой и без кнопки. Обратите внимание, что метод установки дня недели зависит от модели.

[Установка дня недели]

В данном примере используется модель с кнопкой.

Нажмите кнопку в положении 2 часа и установите индикатор дня на день, предшествующий нужному.

- * Данные часы оснащены функцией отображения дня недели на двух языках. Нажмите кнопку и выберите нужный язык. Отображаемые языки зависят от модели.

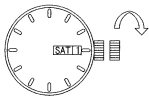


[Установка даты и времени]

- 1 Вытяните головку до первого щелчка. На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



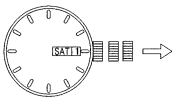
- ② Поверните головку против часовой стрелки, чтобы установить индикатор даты на дату, предшествующую нужной. Дата может корректироваться поворотом головки против часовой стрелки.



Внимание!

Не рекомендуется устанавливать день недели между 10:00 вечера и 4:00 утра, поскольку в этом случае дата может не измениться. Это может привести также к неисправности часов. При установке даты и дня недели в этих часах рекомендуется повернуть головку по часовой стрелке, чтобы убрать стрелки из указанного временного периода.

- ③ Вытяните головку до второго щелчка.



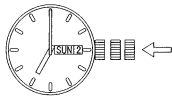
- ④ Для установки времени поворачивайте головку.

* Вращайте головку по часовой стрелке, до тех пор пока не появится сегодняшнее число. Смена дат производится в режиме «a.m.» (до полудня). Установите нужное время стрелками.



* Поскольку дата меняется в полночь, постарайтесь при установке времени не спутать a.m. и p.m..

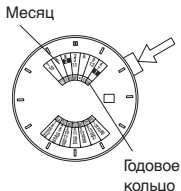
- ⑤ Поверните головку в обычное положение.



◆ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ «МНОГОЛЕТНИМ КАЛЕНДАРЕМ»

Пример 1: Установка июля 2006 года

- ① Найдите «06» на годовом кольце, нажав кнопку над головкой.
- ② Нажмите «06» под «July» или «7».
- ③ Появится календарь июля 2006 года, начинающийся с субботы, 1 числа.



Пример 2: Установка февраля 2008 года (високосный год)

Числа другого цвета или на фоне другого цвета относятся к високосным годам. Поиск дня в январе или феврале високосного года требует немного больше внимания. Установите цифру на годовом кольце так, чтобы январь и февраль располагались в следующем порядке: **1 2, Jan Feb**.



◆ Как пользоваться вращающимся индикаторным кольцом [Названия компонентов]

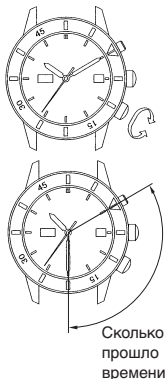
Индикатор дня недели



[Для аквалангистов]

Поверните головку (2) так, чтобы отметка ∇ указывала на минутную стрелку.

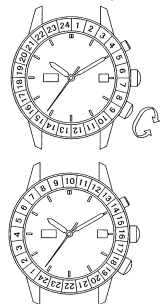
По прошествии некоторого времени положение вращающегося индикаторного кольца укажет первоначальное положение минутной стрелки для точного определения прошедшего времени. Если отметка указывает на нужное время, можно определить, сколько времени осталось до этого момента.



[Тип всемирного времени]

Вы можете увидеть время в городах всего мира, поворачивая головку (2) на текущее время в одном из городов, указанных на циферблате.

На рисунке справа показано, что время в Токио 10:08, и отметку «10» на вращающемся индикаторном кольце необходимо совместить с отметкой «ТОКЮ» на циферблате. Для того чтобы определить время в других городах, просто посмотрите на соответствующие цифры на вращающемся индикаторном кольце.



Используя кольцо всемирного времени, можно видеть время по всему миру.

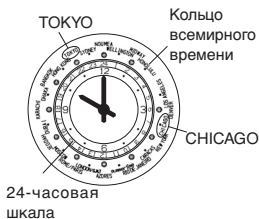
Пример: Сейчас 10 часов вечера.

- ① По 24-часовой шкале это 22:00.
- ② Установите TOKYO на кольце всемирного времени в положение 22 часа по 24-часовой шкале.

* Кольцо всемирного времени бывает разных типов - например, с головкой для установки всемирного времени или с вращающимся кольцом.

- ③ Положение CHICAGO на кольце всемирного времени показывает время в Чикаго.

* Положение, соответствующее каждой отметке на кольце всемирного времени, показывает время в конкретных странах.



Используя данный метод, вы можете одновременно узнавать время в разных странах мира, используя шкалу на кольце всемирного времени и читая показания циферблата.

- * Представлены названия крупных городов в различных странах мира.
- * В некоторых странах в целях энергосбережения используется летнее время.
- * Помните, что дневное время в разных странах может быть разным (это определяется правительством страны).

◆ Индикатор запаса хода

Индикатор запаса хода показывает уровень завода часов, позволяя с одного взгляда оценить, сколько еще времени часы будут идти. Значение, которое указывает стрелка индикатора запаса хода, и есть оставшееся время.



* Оставшееся время указывается только приблизительно.

Показанное время может отличаться от действительного запаса хода.

Данные часы с автоматическим заводом оснащены индикатором запаса хода. При ношении часов на запястье пружина будет автоматически заводиться от естественных движений руки. Стрелка запаса хода показывает на положение полного завода (40 часов). Уровень завода часов меняется в зависимости от интенсивности движений руки и продолжительности ношения часов, поэтому стрелка не всегда показывает на положение полного завода. Если снять часы с руки и не заводить их специально, стрелка запаса хода начнет постепенно перемещаться к нулю.



◆ Использование вращающегося кольца

Поверните вращающееся кольцо так, чтобы  указывал на минутную стрелку. Впоследствии по точке на кольце, на которую будет указывать минутная стрелка, можно будет определить, сколько времени прошло с этого момента. Если установить кольцо так, чтобы  указывал на нужное время, можно будет определить, сколько времени осталось до этого момента.

Вращающееся кольцо снабжено храповиком, не позволяющим ему вращаться обратно (по часовой стрелке), что защищает его от случайного смещения. Кроме того, это упрощает установку.



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.

◆ ОБРАЩЕНИЕ С ЧАСАМИ

(1) Водонепроницаемость



Предупреждение

- ① Часы с функцией водонепроницаемости предназначены для повседневного использования (30 м) и их можно не снимать, умываясь и т.д. Однако их нельзя использовать под водой.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью класса I предназначены для повседневного использования (50 м) и их можно не снимать, даже плавая и купаясь. Однако их нельзя использовать во время ныряния и подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью класса II предназначены для повседневного использования (100 м, 150 м или 200 м) и их можно не снимать даже при подводном плавании. Однако их нельзя использовать для подводного плавания с кислородным баллоном, во время ныряния с использованием гелия и т.д.



Внимание!

- ④ При использовании часов убедитесь, что головка повернута в обычное положение. Если у ваших часов закручивающаяся головка, убедитесь, что она надежно закручена.
- ⑤ Не пользуйтесь головкой и кнопкой в воде или на мокрых часах. В этом случае в часы может проникнуть вода.
- ⑥ Если ваши часы водонепроницаемы, обратите внимание на ситуации, когда на часы попадает вода (например, во время умывания или дождя) и пот. Если часы намокли от воды или пота, протрите их сухой мягкой тканью.
- ⑦ Даже если ваши часы водонепроницаемы для ежедневного использования, не погружайте их в проточную воду – например, водопроводную. Излишнее давление воды может ухудшить водонепроницаемость часов.



Предупреждение

| Условия эксплуатации | | Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т.д.) | Водные виды спорта, такие как плавание и яхтенный спорт, рыбалка, сельскохозяйственные работы, мойка автомобиля и воздействие мощных потоков воды. | Подводное плавание (без использования кислородных баллонов) | Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов) | Работа головки под водой и работа головки с каплями воды на ней |
|---|--|---|--|---|--|---|
| Тип | | | | | | |
| Водопроницаемые | Часы без маркировки WATER RESISTANT на задней крышке корпуса. | × | × | × | × | × |
| Водонепроницаемые для повседневного использования | Часы с маркировкой WATER RESISTANT на задней крышке корпуса. | ○ | × | × | × | × |
| Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования | Часы с маркировкой 50M (5BAR) на задней крышке или на лицевой части циферблата и с маркировкой WATER RESISTANT на задней крышке корпуса часов. | ○ | ○ | × | × | × |
| Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования | Часы с маркировкой 100M (10BAR), 150M (15BAR), 200M (20BAR) на задней крышке или на лицевой части циферблата и с маркировкой WATER RESISTANT на задней крышке корпуса часов. | ○ | ○ | ○ | × | × |

* Рекомендуется использовать часы бережно, следуя приведенным выше инструкциям по эксплуатации. Перед началом использования проверьте наличие маркировки о водонепроницаемости на лицевой стороне циферблата или на задней крышке корпуса часов.



Внимание!

- ⑧ Если водонепроницаемые для ежедневного использования часы попали под воздействие морской воды, тщательно промойте корпус чистой водой. Затем протрите часы насухо во избежание появления ржавчины.
- ⑨ Кожаный ремешок при попадании в воду может стать менее прочным, изменить цвет или расклеиться. При использовании часов в воде заранее замените браслет металлическим или резиновым.
- ⑩ Внутри часов присутствует небольшое количество влаги. Если внешняя температура ниже температуры внутри часов, стекло может запотевать. Если это явление временное, внутренний механизм не поврежден. Однако если стекло запотело на продолжительное время или если внутрь часов попала вода, обратитесь в магазин, где были куплены часы, или ближайший сервисный центр ORIENT WATCH.

(2) Уход за часами после воздействия морской воды

Водонепроницаемые для повседневного использования часы необходимо тщательно промыть от морской воды во избежание появления ржавчины. Часы с кожаным ремешком нельзя погружать в воду. С водонепроницаемых часов влагу необходимо сразу же вытирать. Обратитесь в магазин, где были куплены часы, или ближайший сервисный центр ORIENT WATCH, чтобы проверить, не попала ли вода внутрь часов. Морская вода, оставшаяся внутри часов, может привести к неисправности.

(3) Удары

- ① Занимаясь активными видами спорта, снимайте часы. Виды спорта с умеренной активностью (например, гольф) не оказывают отрицательного действия на часы.
- ② Берегите часы от сильных ударов, таких как при падении на пол.



(4) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② При воздействии магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.



(5) Колебания

Часы могут потерять точность, если подвергнуть их сильным колебаниям, таким как поездка на мотоцикле, использование отбойного молотка, цепной пилы и т.д.



(6) Температура

Часы могут идти неправильно и остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (от 5°C до 35°C).

(7) Химические вещества, газы и т.п.

При контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителями для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. следует соблюдать особую осторожность. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(8) Дополнительные детали



Предупреждение

Не давайте шпильки браслета/ ремешка и другие мелкие детали детям.
В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(9) Использование при высокой температуре



Внимание!

Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

◆ Аллергические реакции



Внимание!

Если после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

◆ ЛЮМИНЕСЦЕНТНОЕ ПОКРЫТИЕ

На стрелках и кольце часов имеется люминесцентное покрытие. Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

◆ ВОДОСТОЙКИЙ РЕМЕШОК

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Помните, что водостойкость данных браслетов может быть утрачена в зависимости от периода и условий эксплуатации.

◆ СЕРЕБРЯНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Некоторые модели обладают серебряным или посеребренным корпусом и (или) ремешком. Серебро вступает в реакцию с оксидами и сульфидами (присутствующими в воздухе, коже человека и окружающей среде) и чернеет. В этом случае часы необходимо протереть специально предназначенной для серебряных изделий тканью. Это должно восстановить серебряный цвет изделия.

◆ Для продления срока службы



Внимание!

(1) Уход за корпусом и браслетом/ремешком

- ① Грязь и влага на корпусе и на браслете/ремешке могут влиять на работу часов, раздражать чувствительную кожу и загрязнять рукава и одежду. Для продления срока службы периодически протирайте часы мягкой тканью, стирая грязь и влагу, и всегда следите за их чистотой. Поскольку браслет/ремешок находится в непосредственном контакте с кожей, периодически очищайте его от грязи, как описано ниже.

[Корпус]

Сотрите грязь мягкой тканью. Не используйте химические вещества: они могут изменить цвет корпуса.

[Металлический браслет]

Промойте загрязненные детали мягкой зубной щеткой, смоченной в мыльном растворе. Загрязнение часов может вызвать коррозию.

[Мягкий пластмассовый ремешок]

Уретановые и нейлоновые ремешки не нуждаются в специальном уходе. Однако, поскольку загрязнения могут раздражать кожу, рекомендуется время от времени промывать ремешок водой или мыльным раствором. Не используйте химические вещества: они могут повредить ремешок. Материал ремешка может затвердеть, треснуть или сломаться. В этом случае замените ремешок.

- ② Защищайте корпус и браслет/ремешок часов от контакта с химикатами: они могут изменить цвет корпуса и браслета/ремешка.
- ③ Затягивайте браслет/ремешок так, чтобы между ним и запястьем проходил палец: это обеспечит циркуляцию воздуха. Защищайте кожаные ремешки от воздействия высоких температур и влаги.

(2) Уход за вращающимся кольцом

Во вращающемся кольце может накапливаться грязь, нарушающая его работу. Очищайте кольцо мягкой зубной щеткой.

(3) Рекомендуемый осмотр

- ① Каждые два-три года рекомендуется проводить осмотр часов. В случае протекания жидкости из батареек, запотевания или попадания воды внутрь корпуса обращайтесь в магазин, где были куплены часы, или в сервисный центр ORIENT WATCH. После осмотра вам могут порекомендовать регулировку или ремонт.
- ② После осмотра попросите установить новые уплотнения для сохранения водонепроницаемости. по мере необходимости меняйте пружинный фиксатор.
- ③ При замене компонентов просите установить оригинальные детали.